

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin là vie de l'Edicole e là dal Tabachin in Marciavien, in planse Contarène e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazze Contarène — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne
Par altri Florean al si lassará ciata, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegno.

Tiradure 5,000 coplis.

Florean a l'Espusizion



(Il rest al prosim numar).

Florean in Tribunal

Lunis il miò segretari al fo in Tribunal. Ce delitt vevial fat lui, puar diaulat, par vè di sentasi sul banc dai acusez? E disin che un stor, un piezz gruess, al si vedi ufindut, parcè che e fo stampade une letare di Codroip. Ma il miò segretari al declarà zà che lui nol sa nuje di nuje e che chell sior al ha fatt mai a clamafu lui a rispuindi. Puar Segretari!

Dugg i devin aduess. Il procurator dal Re al ha fate une lunge tiriterò tant che in un ciart pont il miò segretari al si stufa e al voleve che il Procurator nol les plui indenant. Il rappresentant la part civil ancc chell al ha fatte la so part, ma par altri al ha racomandat al Tribunal di vè misericordie dal miò puar segretari. E l'avocat di-

fensor al si ha propit puartat ben, al ha fate una difese stupende, ma cun dutt chest il Tribunal nol ha volut savent, e al ha condanat il miò segretari. Par altri al ha ricorut in Apell e o sperf che a Vigniesie e sayaran calcolà lis resons di chel puar omp e no colaran viodimal muart. Diambar! Ce sodisfazion hano di vè a condanà un che nol sa nuje di nuje? E chell piezz gruess al pò jessi propi content! Tant plui che Florean al veye zà ditt che lui in te letare di Codroip nol veye nissun ce fa! No i bastavial?

Archivi di Florean

Par pratiche e savèa che par Florean al è dutt pussibil. Come che o hai podut vè tes zavatis la letare dal marit de Maghe, cussì mi è stat faziilissin di procurami une copie de rispueste che jo stade dade a di che letare. Figuraisi! Florean al jentre in dugg i ufizis, in dugg i gabinets, par quant seorès e sedin. Ma par là pes curtis eco la letare:

Ciar sior marit de Maghe,

Rome, al tang dal mès.

Nol è nuje ce di. Je, ciar il miò ciar sior, e fevele come un libri stampât. Anzi jo o sol innamorat in tal so mud di scrivi e di pensà, e se mai i afars de so femine e vessin di là di mal in piès, che no orod, la siguri che jo la ciolarai in tal miò gabinèt, avind bisugne di un segretari che al scrivi letaris bielis come che che mi ha mandât.

Je e fevele benissin quanche diis che Florean nol dovaress entrà tai pezos dai altris e spezialmentri tai afars de so femine, di che brave femine che fàs tang miracul che chei di Santantonin in

confront e son fotis di nuje. Ma viodie, ciar il miò ciar sior; cumò e sin in tìmps di libertat, cumò si mett dutt in plaze a la lùs dal soreli, e cui che al ha la ciamese sporce, piès par lui.

O capis ançè jo che cheste libertat e je danose par cui che al voress fa i siei afars senze che nissun sepi ce afars che son è giàv il boton ai mamos a plaze dal gobo. Cheste e jè une robe che la capis benissin, ma, i torni a di, che al è un afar serio a sciarsi la boce a la stampe, massime quanche diis la verètat su la musè di dugg, senze riguards di sorte nè pai grang, ne, pai piz-zui, nè pai puars, nè pai siora.

Viodie, ançe jo, sott l'Austrie, o jeri usat in t'un'altrè maniere. In tal miò ufizi si faseve ce che si cleve. No i diis nuje da lis injustiziis. Se al jere un puar diaul, no si lu badave nance e se al si azzardave di di qualchi ciosse si lu fazeve parà fur dai purtirs, ançe a piis tal cul. Il sior po' al jere tratat cun dutt il rispiett e cun tang complimenz. Chell al veve simpri reson, massime quanche al yeve tuart. Ma, diambari, il sior al slungiave simpri qualchi croson o qualchi talar: jo, se nol jere nujaltri, o mi contentavi di ciapà la svanzighe e 'l quart di florin dal borghesan o dal contadin. A chesg par altri si disave un montis di robis, si faseve un ciadaldiaul di promessis, ma par mantignint nance une. Volevie forsit che contentassin che intae là, ches canals di popolazz? Nance par idee! A noaltris nus bastave di meti in sacheta i carantane e se cui che ju veve dās e sberlavin si ju bastonave ben e no mal prime, e po dopo si ju meteve in preson e lì e dovevin sta fin che nus comodave a noaltris. Po folc, se jere cussì!

Ma cumò, ciar il miò ciar sior, si seugne tirà drett e filà caligo, se no la potente e jè in pericul. Duncè bisugne che la so femine si cujeti, che stei cui voi viars, di no lassasi ciapà in trapule da chei babios dal Florean. Che continui pur a fa il so mistir, che noaltris e fasin-fente di no savè nuje; ma prudenzie i ul, prudenzie un monte. Anzì i raccomandandi ançe a jè, ciar il miò ciar sior, di no sberlà tant di cà e di là, che nol stei plui a là in nissun lug, che al stei a ciase plui che al pò a judà la Maghe. Che i raccomandandi a la so massarie di no ciacará tant su la roe e su la fontane sui afars de so parone, parchè [che o sai che Florean al ven a savè dutt ce che a diis che stupide, senze ciav nè ziarvell.

Duncè se la Maghe, so marit (e la massarie e varan un contegno come che i insemi jo, e po-daran là indenant abastanze ben. Un pòc a la

volte lis ciacaris si cujetin. Florean al si dismentee e al tās, e voaltris e tornais a ciapà pìd senze che nissun lu sepi. I ul savè dale a d'intindi in chest mond e un carantan di..... m.....amo nol sta mai mal.

Ma chell di oblet, come che voress je, uso bruto, Florean a tasè, ciar il miò ciar sior, o scugni dial franc e nett: *no si fās nuje!* Metilu po in preson, manco che manco: i hai pur dīt prime che no sin plui sott l'Austrie? Magari! Ma chei tìmps no vegnin plui! Pur tropp!

Infati lu saludi tant e tant; che mi saludi la Maghe e che mi stei ben.

Il Segretari.

Leterature di Florean.

Pro Mastie.

Al professor Mastie,
al giornalista famos
che dugg e cognossin
bisbetich, presuntuos,
senze... cavalarie,
su la proposte... acetare...
al usanze dai mazz;
Florean dal Palazz
decrete, in *motu proprio*,
une dose di oppio
par falu indurmidì.
E, indurmidid cussì,
il professor sudett
sarà un flor d'intellet,
di grazie e cortesie,
e smentirà il non
(di cui si ten in bon)
di professor Mastie!

Corispondenze di Florean.

Civitat, ai 3 di Setembar.

✓ In domenie jè stade la prime prove dai liberal par mètisi d'acordo sun d' une liste par i gnûvs Conseirs. Il concurs al fo discret, e, stand a chei di Ciàrarie, si spere ben.

★

Il país al vùl fa viodi la so stime e venerazion a Bascois par il bosch dal Romagn e par il mont di pietat nomenand Biscutin a Conseir Comunal.

★

Un scatin vignind fur di glesie di Munistir
major al ciapà une zappade da un nobilat che,
dal rimnars, nol saveva ce di. Il scatin, furbo
come un muss a quais, al domandà scuse parchè
che al jere lât sott.

★

La giatine nus conte une brute gnove. La cuarde
jè curte pal pozz di Adorgnan !!!

★

In Ciàrarie domenie gran fieste: luminariis,
bai, tratamens, dute une amizisie. Bra to al ciche.
E se ti te cichi mi me la godo.

★

I nemis dal Ross e han fatt di dutt, e sòn
riuscis a lassalu fur de liste dai Conseirs. Al par
che il Ross si impipi, ma par altri al ha un bordo
mostro.

San Denel, ai 2 di Setembar.

In presinze di un numeros uditori si ha assistud
ai 30 d'avost a un dibatiment in Preture. E jerin
sis di lor di San Denel che volevin balà par
fuarze senze permess. Clamas a rispuindi par un
reat di rebellion par ve ofindut e minaziat a la
sagre di Rodéan ju Curubinars di Feagne, al
prozess parevin reos; ma ce ustu sinti? Si da
la peraule al public ministeri e ches al scomenze
e al finis la so orazion censurand il contegno dai
Curubinars, (che come dugg dis al jere stat e-
semplar pe lor prudenze in seguit a lis minazis)
fasind invece di difensor in mud tal di tajai la
strade al zovin avocat che al vevè ciapade cuintri
genio la difese par scomenzà la so cariere. In tal
so discors l'avocat al ha podud nome ringraziàlu.
Il public al è restat maraveat, tant plui che
chel istess public ministeri, se si tratè di qua-
lunque pizule contravenzion ai regolamens mu-
nicipai di qualche puar diaul, al sosten l'aeuse
in *virga ferrea*, e al dis che bisugne tigni alt il
solt prestiggio de lezz.

Cu la sentenze pronunziade justamentri e son
stas condanas dugg a 15, a 10, 8, 6, 4 e 2 dis
di preson.

★

Uè al ha vidut su pes colonis un avis dal Sin-
dich che al dis: « Par iniziative dal Munizipi »
(sarà dal local dal Munizipi parchè che no je stade
sintude nè la Giunta, nè il Consei) « e di ben
tros eletors. » (e saran tre o quatri) « che han
stabilit di dà un banchett ai Deputaz dal Colegio
I. di Udin, invidand cussì dugg chei che no uelin
dismenteasi di aborà cirche 14 francs salvo con-
guaglio dopo par lis spesis. »

Nissun sa il motiv di cheste visite, parchè che
no si a sintut a di nuje.

Sono clamàs cùli par gustà? o vegnino par
rindi cont dal mandat che han ricevut? Ma nol
è stat fatt al public nissun manifest. Cui sa che
no vegnin par sinti la bande? o par fassi fa la
cort da chei che uelin jessin uming grang par
fuarze?

Da la zae di Florean.

In ta che domenie che souviarzerin la statue
del nestri bon re Vitorio, dutis lis buteghis e forin
soiaradis e i zovins poderin là a viodi la fieste
che si faseve. Sior si par altri che tre solis bu-
teghis di panine e jerin viartis e par consequenze
i zovins e doverin netasi la boca di là a la inau-
gurazion. Jo no diis il non di ches tre buteghis,
e ance o sai che ognun a ciase so al è paron di
fa ce che al ul. Ma par altri a mi mi par che
in ta che gran zornade di fiestone par dugg i
citadins si vares podut fa une eccezion a la ré-
gule e dai a chei puars zovins chell fregul di
libertat infintenemai almanco che durave la fun-
zion. E o orod che la pensi cussì dute la citat.

★ ★

Ance cheste no jè ciative. In d'une filande si
comande a lis bigatis di là a viodi la Espusizion.
Fin ca nol è nuje ce di, anzi ben fate, parchè che
ance lis bigatis e han di viodi ce che il pais al
dà di biell... e di brutt. Ma chell che nol è nuje
afatt ben, al è di vei tignude la zornade a ches
puaris diàulis che struziin di une avemarie a
l'altre par mangià un boccon di polente.

Mi disin ance che a chestis bigatis i vevin mi-
naziade une multe di dol francs se no levin a
la Espusizion e lis han ance obleadis di là dutis
insieme borghesanis e confadinis. E savés che jo
no sol aristocratic, anzit nissun plui democratic
di Florean, ma apont par chell miplàs la libertat
e che ognidun al fasi chell che al orod, quand
che nol fàs baronadis. Parchè mo lis bigatis hano
di jessi diferens dai altris citadins? Cheste no jè
juste, saori de vanzei!

★ ★

Une di ches vistudis di mascare in Praclus al
fàs viodi a spass cun un ufizialut. No mi displas
e o vares propit voe di mangià prest i confess?
Baste po che vegnin, parchè che se no il popul
che al viod al podares di chel che nol è. E son
tantis lengatis in ches mond!

★ ★

Il Giurn de Espusizion an d'ha fatia di bielis. Za e vares lett sun dugg i sfueis da Udin ce tang lagnos, ce tantis protestis, ce tang riflus che son staa far in chesg diis, senze conta chei che si lamentin tai cafes e tes ostariis e che no publicin nuje. Diambar li dan la medae d'arint a cui che la ha clapade d'air nujemanco che a l'Espusizion mondial di Parigi; i dan medais di bronz a cui che ha primaris Stabilimenz, mentri si dai lis medais di air senze tignì calcul nè dal merit ver, nè dal importanze dal Stabiliment.

* *

Ma cussì e jè in chest mondà. Puar il puar, al difi il popul e al ha reson. In cheste maniere par altri no si dai coragio al artist, anzit si fassi cola lis giambis e i brass. L'artist al ha bisugne di lavor par mantignì la famee e tirà indenant cu la barache; al si skorfiche mes e mes par meti all'Espusizion chell che il so inzeugn al dà; al presente biele robbe che dugg laudio, e dopo? Dopo o che no i dan premi, opur che i dan un premi injust, o se anco i al dan just no comprin nuje e la so robe bisugne che se ciapi su e che se puart in buteghe.

E spiete ciaval che la jarbe e cresci!

* *

Saveso ce che rispuindin? E rispuindin che no son mai contenz ju artiss, che son brontolons e maldizens. E cussì e sciarin la boce e cui che lu ha al scugne tignissal. Cussì va il mondo, bimha mia!

* *

La Commission da la Espusizion e ha comprat divars robbe pe lotarie. Crodeso voaltris che vedi comprat da chei premias che han bisugne? Si po! Nance par insiun! E ha comprat da chei che son siors e che i altris se no han ce mangia, che muerin! Diaul, hae di pensà la Cumission a mantignu?

* *

Agunie noi scherze. Anzit al ul fa viodi che noi e Agunie nuje picc, tant che tai voi. Al fas l'amor cun une siore, almanco dople di lui, e che lu scind sott il brass. Jo no sai ce di, se a Agunie i plas une femine che po jessi so mari; chest al è afar so. Ma par altri mi disin chei che stan te androne che podarassin doprà il telefono pes sos corrispondenzis amorosis e ne disturba i vicinanz tutt il dì e obleaju a sinti i lor tenars discors.

* *

O ricev e o publici:
«E son lis bigatis di une filande che ogni di infalibilis e stan a complott; e cialin chei che passin disind chell al è biell, chell altri al è brutt, e vie e vie. E par daur e disin tutt ce che puedin che no si pò dà une idee. E son doi frutass che devin passa ogni di par che bande

su l'ore dal miezdì e no va vie zornade che no vedin di ricevi mill insolenzis e persulatis di grove dato. Ciare tu, Florean, dai une tirade di orellis e di a ches bigatis che fasin il plase di lassà in pàs la iut che va drete pe so strade.»

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

San Pieri dai Scias, 5. (Ore di netà il pais). Zeffin-Beppin-Giuppin nus lasse. Tutt il pais al è in feste.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Avis di Florean.

E ves di savè che masse seciadis mi capitin ogni di parcè che uelin abonassi al Florean. Stuff di cheste insistenze o viarz l'abonament a quatri francs ad an, franc di puart a domicili. — No si acetin abonamenz di manco di sis mes, che, par consequenze e costaran doi francs. Domandis cul indirizz just e cui bez (si acetè anco ciarte) mandalis a l'Aministrasion dal sfuei Florean dal Palazz — Udin.

Ai abonas par un an i sarà regalade la gran Strene di Florean.

Drentri di chest'an e ha di vigni fur la STRENE DI FLOREAN dal Palazz.

E sarà qualche ciosse di strepitos, di mai sintut, che farà epoche. E sarà un speli de veretat, dal bon umor, de satire fine e gustose. E no costarà che cinquante miserabii centesins. I prins scritors di furlan, i plui spiritos, e colaborin in te Strene di Florean. E ha di jessi il non plus ultra dal genar.

Eh! vedares, vedares! fis miei. Robis di chell altri mond! E tutt par cinquante centesins: une miserie di fai vergogne ai class!

Ma par ue baste!

Udin, Stamparie Jacob e Colmegna.